



Fotos: Angelika Blanz-Düsterfeld

Fotos: Asia Resort Linsberg Betriebs GmbH

Fotos: Andreas Moser

Bistro in Nesselwang

Ob bei Espresso, Latte Macchiato zwischendurch oder zu späterer Stunde bei einem Biere an der Bar - in Nesselwang im Allgäu ist das Bistro Hoigarte beliebter Treffpunkt. Dabei werden auch ziellos vorbeistreifende Passanten vom zeitlos modernen Interieur angezogen, das die in Oberjoch ansässige Architektin Angelika Blanz-Düsterfeld im Rahmen eines Umbaus in den vorhandenen Räumlichkeiten realisieren durfte. Abfallholz des örtlichen Schreiners wurde auf zwei definierte Breiten zugesägt und in horizontaler Schichtung verleimt, hinterleuchtete Schriftzüge spielen mit dem vorhandenen allgäuer Dialekt. So kontrastiert die auf den ersten Blick erkennbare Verbundenheit zum Standort Allgäu nun gelungen mit einer modernen Formensprache. "Hoigarten" ist schließlich auch kein "Heugarten", sondern geht auf das Wort Heimgarten zurück, das ursprünglich einen Gemeindegarten bezeichnete und dann die Bedeutung einer geselligen Gesprächsrunde unter Nachbarn angenommen hat. cr

□ Whether for an occasional espresso or a latte macchiato or, at a later hour for a beer at the bar - in Nesselwang, the Hoigarte bistro is a popular meeting point. Aimlessly wandering passers-by are just as much attracted by the timelessly modern interior which architect Angelika Blanz-Düsterfeld was commissioned to design as part of a conversion on the existing premises. Wood waste from the local carpenter was sawn into two specified widths and glued in horizontal layers; back-lit lettering plays on the local Allgäu dialect. Thus the link with the location, which is noticeable at first glance, now successfully contrasts with a modern language of forms. Hoigarte, after all, is not a hay garden but derives from the word Heimgarten, which was originally the name for a communal garden and then took on the meaning of a sociable round of talks among neighbours.

Entwurf | Design Angelika Blanz-Düsterfeld, Oberjoch/ Bad Hindelang
Bauherr | Client Werner Heider, Nesselwang
Standort | Location Postraße 2, 87484 Nesselwang

Hotel in Bad Erlach

Die Reutlinger Innenarchitektin Cornelia Markus-Diedenhofen zeichnet für die Konzeption sämtlicher öffentlicher Bereiche sowie der Apartments und Suiten des Linsberg Asia Spa Therme Hotel im österreichischen Bad Erlach, etwa 60 Kilometer südlich von Wien, verantwortlich. Entstanden ist eine gelungene Mischung aus asiatischer Anregung und europäischer Beständigkeit auf einem insgesamt sechs Hektar großen Areal. Dabei stützt die Wahl der Farben Gold, Rot, Schwarz, verbunden mit Naturtönen die asiatische Leitidee und kontrastiert mit dem als durchgehenden Bodenbelag gewählten Schiefer. In der Hotelhalle und im Restaurant bilden High-Tech-Stoffbahnen ganze Deckenbereiche. Diese bewegen sich mit dem Luftzug, muten an wie ein Meer aus Gebetsfahnen und verbessern gleichzeitig die Raumakustik. Weitere lebendige Details sind Feuerelemente in Bar, Schwimmbad und Restaurants, die - konzipiert als durchgehene Wandnischen - Durchblicke erlauben und Großzügigkeit schaffen. cr

□ Reutlingen interior architect Cornelia Markus-Diedenhofen designed all the public areas as well as the apartments and suites of the Linsberg Asia Spa Therme Hotel in Bad Erlach in Austria. The result is an attractive mixture of Asian inspiration and European continuity on an overall area of six hectares. Selecting the colours gold, red, black combined with natural tones supports the Asian theme and contrasts with the slate chosen for the continuous floor covering. In the hotel lobby and in the restaurant, high-tech lengths of fabric form whole areas of the ceiling. They move with every air draught, look like a sea of prayer flags and simultaneously improve the room acoustics. Further lively details are the fire elements in the bar, the indoor pool and the restaurant which - designed as continuous niches in the walls - offer views and create spaciousness.

Entwurf | Design madeby Markus-Diedenhofen, Reutlingen
Bauherr | Client List General Contractor, Bad Erlach
Standort | Location Thermenplatz 1, A-2822 Bad Erlach

Spa in Kirchzarten

Wie alt und neu gelungen kombiniert werden können, zeigt das Frankfurter Architekturbüro Cyrus Moser mit dem in einem Schwarzwaldhotel umgebauten Spa-Bereich Vital.E. Dieser hält in seiner Ausführung mit der Selbstverständlichkeit einer urigen Wirtsstube stand und ergänzt mit moderner Formensprache den vorgefundenen Baustil, ohne sich dabei selbst zu sehr in den Vordergrund zu drängen. Hochwertige Materialien und aufwendige Details betonen auch hier die Langlebigkeit des traditionsreichen Hotels: Geschwungene Lichtbänder an der Decke, entlang an raumhohen Nußbaumvertäfelungen, und ein goldenfarbiger Linoleumboden führen durch den gesamten Bereich und schaffen so Orientierung. Da der Spa mit insgesamt sechs Behandlungsräumen für Physiotherapie und Kosmetik sowie Sauna-Spa-Bereich auch von externen Gästen genutzt werden kann, wurde ein gemeinsamer Eingangsbereich von Hotel und Spa genauso wie eine interne Verbindung nur für die Hotelgäste realisiert. cr

□ How old and new can be successfully combined is shown by Cyrus Moser with the converted spa Vital.E in a Black Forest hotel. The way the spa area has been designed keeps up with the naturalness of a local pub and with its modern language of forms complements the existing architectural style without pushing too much into the foreground. High-quality materials and lavish details emphasize the continuity of the hotel rich in tradition. Curved luminaire ribbons on the ceiling, along the room-high walnut panelling and a golden linoleum floor lead through the whole area and thus make it easy to get one's bearings. Since the spa with its total of six rooms for physiotherapy and cosmetic treatments as well as the sauna may be used by guests from outside as well as by the hotel guests, a common entrance zone as well as an internal passageway have been realized.

Entwurf | Design cma Cyrus Moser Architekten, Frankfurt
Bauherr | Client Andreas Rombach
Standort | Location Hauptstraße 28, 79199 Kirchzarten